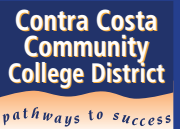




Contra Costa Community College District
INFORME DE BONOS DE LA COMUNIDAD DE 2015

APADRINANDO el FUTURO

Contra Costa College | Diablo Valley College • SAN RAMON CAMPUS | Los Medanos College • BRENTWOOD CENTER



DENTRO:

- Carta del Comité de vigilancia de bonos de los ciudadanos
- Mensaje de la Rectora
- Nueva visión de *Contra Costa College Center*
- Finalización del área de *Commons* de *Diablo Valley College*
- Nuevo *Student Services Center* de *Los Medanos College*
- Perspectivas de las universidades

Arriba: los estudiantes de *Los Medanos College* frente al recién renovado *Student Services Center*. Abajo, izquierda: los estudiantes de *Diablo Valley College* en el nuevo *Commons Quad*. Abajo, derecha: construcción del Proyecto de *Contra Costa College Center* en octubre de 2015.

CONTROL de GASTOS de los PROYECTOS de los BONOS del DISTRITO



Corte de la cinta inaugural en la apertura del área de *Commons de Diablo Valley College (DVC)* en abril de 2015. Son (de izquierda a derecha) Vicepresidente del Consejo administrativo, Greg Enholm; Congresista Mark DeSaulnier; Presidente del Consejo administrativo, Vicki Gordon; Miembro del Consejo administrativo, John T. Nejedly; Rectora Helen Benjamin; Presidente de DVC, Peter Garcia; y Secretario del Consejo administrativo, Tim Farley.

Carta del Comité de vigilancia de los bonos de ciudadanos

William Van Dyk, PRESIDENTE

Muchas mejoras continúan realizándose dentro del Distrito de *Contra Costa Community College* (Distrito) como resultado de los bonos de la Medida A (2002) y la Medida A (2006). El 21 de julio de 2015 se alcanzó una meta importante, cuando el Distrito anunció que se había completado toda la construcción de las instalaciones nuevas y de las remodeladas dentro del presupuesto, y financiadas por los fondos de los bonos de la Medida A (2002), cuyo programa de bonos se encuentra cerrado actualmente.

El 3 de junio de 2015, más del 55% de los votantes del condado de Contra Costa aprobó la Medida E (2014), un bono para instalaciones por un valor de \$450 millones. Tras la aprobación de la medida, el Consejo del Distrito aprobó un plan para que el Comité de vigilancia de los bonos de ciudadanos (Comité) incluya la Medida E dentro del ámbito de su supervisión y competencia.

El Comité ha sido testigo de la finalización exitosa de la remodelación de *Student Services de Los Medanos College*, el proyecto del área de *Commons de Diablo Valley College*, y los avances del proyecto de *Contra Costa College Center*. Felicitamos al Distrito por un trabajo bien hecho.

Esperamos trabajar con el personal del Distrito, en la medida que continúan transformándose sus instalaciones con proyectos financiados por los bonos de la Medida E (2014), incluyendo lo siguiente:

- construcción o remodelación de las instalaciones existentes para el *Science and Allied Health Center* en *Contra Costa College*.
- modernización del edificio de *Engineering Technology* en *Diablo Valley College*.
- construcción de un nuevo edificio de *Student Activities* en *Los Medanos College*.
- construcción de las instalaciones nuevas y permanentes para *Brentwood Center*.
- ampliación y remodelación de *San Ramon Campus*.

En 2000, los votantes de California aprobaron la Propuesta 39, que disminuyó el porcentaje de aprobaciones de los votantes para los bonos de construcción de escuelas, de una mayoría de dos tercios a un 55%. Los Distritos que aprueban un bono escolar de la Propuesta 39 están obligados a formar un Comité de vigilancia de los bonos de ciudadanos. El Comité está compuesto por voluntarios de una sección transversal de grupos de la comunidad; aquí se incluyen personas provenientes del mundo de las finanzas, los negocios, pedagogía, así como también a los contribuyentes y adultos mayores. Ahora que el bono 2002 está cerrado, continuaremos llevando a cabo el seguimiento de los gastos del Distrito de los fondos de los bonos de 2006 y 2014, con el fin de garantizar que todo el dinero destinado a tal fin se adecúa a las necesidades previas establecidas originalmente en lo que a la definición/el concepto de dichos bonos se refiere.

El Comité se reúne trimestralmente para verificar que:

- todos los fondos de los bonos se hayan gastado de una manera consistente con la naturaleza de los mismos;
- se haya realizado una auditoría anual independiente; y
- no se haya gastado ningún dinero de los bonos en ninguna otra cosa que no sean las mejoras y actualizaciones de las instalaciones, los nuevos edificios para poder hacer frente al crecimiento estudiantil, la adquisición del equipamiento necesario para las aulas, y la administración de los proyectos de los bonos.

El Comité se complace en informarles que los requisitos mencionados anteriormente se han cumplido y que el dinero empleado en la administración de los costes de los bonos está dentro de los estándares del mercado y en consonancia con las más rigurosas prácticas profesionales de los demás comités de vigilancia de bonos en todo el estado.

Se han realizado auditorías independientes, financieras y de rendimiento, según los requisitos. En opinión de los auditores, "los estados financieros reflejan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la situación financiera de la inversión del capital para los fondos de los bonos de 2002 y 2006, al 30 de junio de 2014". Además, los resultados de las operaciones del programa de bonos de las instalaciones del distrito para el año se ajustan a los principios contables generalmente aceptados en los Estados Unidos.

El Distrito continúa adhiriéndose no solo a la intención, sino también al espíritu de las Medidas A (2002), A (2006), y E (2014), en lo que respecta al ejercicio de una administración diligente de los fondos.

El Comité también agradece el apoyo y el compromiso de inversión de la comunidad para contribuir a la mejora de la calidad educativa que proporcionamos a nuestros alumnos. Se invita al público a asistir a nuestras asambleas públicas trimestrales del Comité. Las agendas de las asambleas, fechas y ubicaciones, están disponibles en http://www.4cd.edu/about/committees/measure_a/default.aspx.

Comité de vigilancia de los bonos de ciudadanos 2015



Jagjit Bhambra, Representante de la Organización de apoyo, DVC



Jacqueline Bueno, Representante estudiantil, DVC



Jorge Perez, Representante de la Organización de apoyo, LMC



Mark Ross, Representante de la Organización comercial, DVC



Enrique Ruiz, Representante de la Organización comercial, CCC



Nell Ryan, Representante de la Organización de personas mayores del Distrito



William van Dyk, Representante de la Organización de apoyo, CCC



Mauna Wagner, Representante de la Organización de contribuyentes del Distrito



Luanna Waters, Representante estudiantil, CCC

Los puestos de Representante estudiantil LMC y Representante de la Organización comercial LMC están vacantes.

El futuro se está materializando en nuestras universidades



Helen Benjamin, Ph.D.

Mensaje de la Rectora

Cuando pedimos el apoyo de la comunidad con nuestro bono inicial hace unos 13 años, nos imaginamos que nuestras universidades serían instalaciones de inspiración para una educación de calidad. Se ha alcanzado una meta importante con el cierre de nuestra medida de bonos, la Medida A (2002), y es gratificante ver nuestra visión hacerse realidad y que el futuro de nuestras universidades se está por fin materializando. A medida que continuamos haciendo inversiones de capital utilizando nuestros fondos de los bonos de 2006 y 2014, agradecemos a los votantes de Contra Costa su confianza en nuestra capacidad de ser óptimos administradores de fondos públicos.

Los proyectos en *Contra Costa*, *Diablo Valley*, y *Los Medanos*, financiados por la Medida A 2006, proporcionaron nuevas mejoras para los tres sitios, tal y como se destaca en este informe. Como resultado,

nuestras instalaciones son más accesibles y energéticamente eficientes.

Gracias a la dedicación de nuestro departamento de *Facilities*, nuestras universidades finalmente están comenzando a rivalizar las instituciones locales, cuyos programas estudiantiles tienen una duración de cuatro años. Les invito a visitar nuestras universidades para comprobar 'in situ' cómo estamos empleando la inversión que se está llevando a cabo en nuestras instalaciones y el futuro de todos los estudiantes que aprovechan las oportunidades educativas que se ofrecen en nuestras universidades y centros.

Por último, extendiendo nuestra más sincera gratitud y agradecimiento a nuestro Comité de vigilancia de bonos de ciudadanos. Éste continuará trabajando diligentemente para asegurar que estemos implementando nuestros programas de bonos con integridad y cumplimiento en cada paso del camino.



Los estudiantes de *Los Medanos College* en la entrada del edificio de *Student Services*

Lista actualizada de los Proyectos del programa de bonos

EDIFICIOS DE OFICINAS DEL DISTRITO:

MEDIDA E (2014): Actualizaciones de seguridad sísmica***; modernización o construcción de la estación de seguridad pública en CCC**; modernización o construcción de la estación de seguridad pública en LMC**

INICIATIVAS DEL DISTRITO:

MEDIDA A (2006): iniciativas de eficiencia energética y energía solar (2008); infraestructura de Tecnología informática (2014).

MEDIDA E (2014): actualización de seguridad y control de acceso***

*EN CONSTRUCCIÓN | **BAJO DISEÑO | ***FUTURO

(Ver proyectos adicionales del programa de bonos en las páginas de la universidad.)

Finanzas para el Año fiscal 2015

Finanzas de la Medida A (2002) para el Año fiscal 2015

FINANZAS DEL PROGRAMA DE MEJORAS A CAPITAL DE LA MEDIDA A (2002)	
Financiamiento de bonos	\$120,000,000
Años anteriores	\$120,000,000
Año actual	\$-
<i>Bono restante</i>	\$-
Financiamiento estatal	\$88,402,619
Gastos (Años anteriores)	\$88,402,619
Financiamiento de intereses (basado en el interés real incurrido en el Año fiscal 2015)	\$9,819,277
Años anteriores	\$8,512,468
Año actual	\$1,306,809
<i>Interés restante</i>	\$-
Total de gastos de capital	\$218,221,896

Finanzas de la Medida A (2006) para el Año fiscal 2015

FINANZAS DEL PROGRAMA DE MEJORAS A CAPITAL DE LA MEDIDA A (2006)	
Financiamiento de bonos	\$286,500,000
Años anteriores	\$159,784,507
Año actual	\$34,640,187
<i>Bonos restantes</i>	\$92,075,306
Intereses, reembolso y otro financiamiento (basado en el reembolso e interés real incurrido en el Año fiscal 2015)	\$13,427,912
Años anteriores	\$2,182,370
Año actual	\$2,662,840
<i>Interés, reembolso y otro financia (estimado)</i>	\$8,582,702
Total de gastos de capital	\$299,927,912

Finanzas de la Medida E (2014) para el Año fiscal 2015

FINANZAS DEL PROGRAMA DE MEJORAS A CAPITAL DE LA MEDIDA E (2014)	
Financiamiento de bonos	\$450,000,000
Años anteriores	\$-
Año actual	\$1,248,185
<i>Bonos restantes</i>	\$448,751,815
Intereses, reembolso y otro financiamiento (basado en financiamiento estimado para el Año fiscal 2015)	\$7,762,895
Años anteriores	\$-
Año actual	\$-
<i>Interés, reembolso y otro financia (estimado)</i>	\$7,762,895
Total de gastos de capital	\$457,762,895



Contra Costa College: comprometida para el éxito estudiantil individual



Presidenta interina Mojdeh Mehdizadeh

Desde 1949, *Contra Costa College* (CCC) ha proporcionado servicios educativos de extraordinaria calidad a cientos de miles de residentes de la zona metropolitana de West County. La universidad tiene un cuerpo docente y personal de una calidad superior y un ambiente de aprendizaje que maximiza el potencial de los estudiantes. La tecnología está disponible en toda la institución y conecta a los estudiantes al mundo para asegurar un intercambio de ideas relevantes. La universidad se enorgullece de su cuerpo estudiantil diverso, así como del compromiso con el éxito individual de sus estudiantes. Programas excelentes como *Center for Science Excellence*, el periódico *The Advocate*, el programa ecológico *Automotive Services*, el programa de *Nursing*, y el programa de *Culinary Arts*, son conocidos en todo el estado y la nación, constituyendo un modelo claro de excelencia, por lo que CCC se enorgullece de ser una de las universidades comunitarias más punteras en el país.



College Center ofrece un nuevo concepto de universidad

El proyecto *College Center* crea un nuevo concepto de universidad para el corazón de CCC, gracias a la financiación de los bonos de la Medida A (2006). Se espera que esté terminado para el otoño de 2016. El centro incluye un edificio de *Administration/Student Activities*, un edificio comunitario *Fireside*, área de comedor al aire libre, *Amphitheater*, y *Quad*. Los equipos de construcción y paisajismo aceleran las obras de la nueva zona de aparcamiento 7, para que todo esté listo antes del comienzo de las clases en otoño de 2015. Igualmente, se renovó el aparcamiento 16 y se estabilizaron los laterales de las zonas de aparcamiento 16 y 17. Los fondos de bonos restantes de la Medida A (2002) se utilizaron para la construcción de un nuevo elevador/ascensor en el *Gymnasium Annex*.

Los fondos de bonos de la Medida E (2014) apoyarán la construcción de un nuevo o modernizado *Science and Allied Health Center*, un edificio de *Campus Operations*, y otras mejoras en las instalaciones, que están ahora en la fase de diseño.

Lista actualizada de proyectos de bonos de las Medidas

MEDIDA A (2002): remodelación del edificio *Vocational Technology* y proyecto de *Disabilities Act Path of Travel* (2007); remodelación del *Library*, nuevo cercado del perímetro, y nuevo edificio de *Student Services Center* (2008); proyecto de actualización del sistema mecánico del edificio de *Biological Sciences*, y proyecto de techos de los edificios de *Applied Arts* y *Automotive Technology* (2009); remodelación del edificio de *Applied Arts* y renovación del exterior del edificio de *Automotive Technology* (2010); instalación del equipo *Smart Classroom* (2011); remodelación del edificio de *Music* y actualización de los servicios de 12 kilovoltios (2012); diseño del aparcamiento 16, diseño del nuevo *College Center*, y actualizaciones del Control de acceso y seguridad (2013); nuevo elevador/ascensor del *Gymnasium*

Annex (2015). Los proyectos de la Medida A (2002) de CCC están ahora completos y la asignación de bonos de CCC está totalmente reflejada a gastos. El programa de bonos estará completamente cerrado a la espera de la próxima auditoría.

MEDIDA A (2006): renovación de las instalaciones deportivas (campo/pista) Fase 1 (2008); actualización de los servicios a 12 kilovoltios (2012); renovación de las instalaciones deportivas (2013) Fase 2; actualización del aparcamiento 16 (2015); nuevo edificio de *Student Services**; nuevo edificio de *Classroom **, nueva área de *Quad **; reforzamiento sísmico de varios edificios *, y remodelación del *Physical Education Annex ****

MEDIDA E (2014): construcción de nuevo *Science and Allied Health Center* o modernización de los espacios actuales de los programas educativos de *Science and Allied Health ****; modernización o construcción del edificio de *Campus Operations ****; modernización del *Gymnasium Annex ****; modernización del *Gymnasium*, vestidores y otras instalaciones de *Physical Education Annex ****

*EN CONSTRUCCIÓN | **BAJO DISEÑO | ***FUTURO

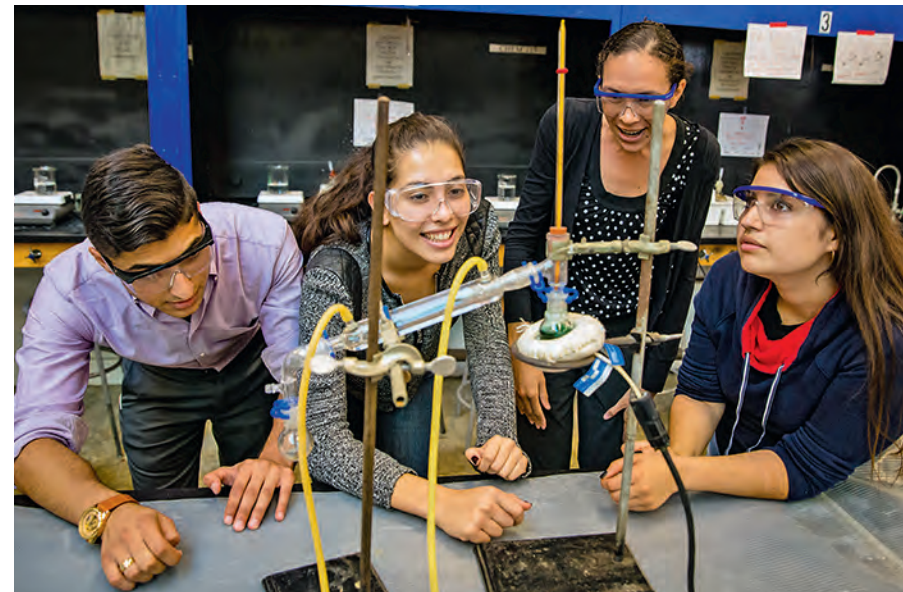


De arriba abajo y de izquierda a derecha: nueva construcción del *College Center* en octubre de 2015; *College Center* representando el *Amphitheater* del campus; alumna en la zona de aparcamiento 7 con los edificios de *Food Services* y *Fireside* al fondo; estudiantes llevando a cabo experimentos científicos en el aula. Dibujo del proyecto por tBP/Architecture

AÑO DE INC. 1949
 INSCRIPCIÓN 10,120 estudiantes al año
 UBICACIÓN 2600 Mission Bell Drive, San Pablo, CA 94806
 TELÉFONO 510.235.7800
 PÁGINA WEB www.contracosta.edu



CONTRA COSTA COLLEGE



Diablo Valley College: ofreciendo opciones incomparables para transferencias



Presidente Peter Garcia



AÑO DE INC. 1949
INSCRIPCIÓN 28,837 estudiantes al año
UBICACIÓN 321 Golf Club Road
Pleasant Hill, CA 94523
TELÉFONO 925.685.1230
PÁGINA WEB www.dvc.edu

Diablo Valley College (DVC) se ha distinguido como una de las universidades comunitarias más exitosas de la nación, ofreciendo oportunidades incomparables para transferencias y programas de carreras técnicas y títulos excepcionales a un diverso cuerpo estudiantil, a la vez que responde a una necesidad evolutiva de habilidades básicas robustas y programas de ESL para adultos.

Tanto en los campus de Pleasant Hill y San Ramón, los estudiantes locales e internacionales se involucran con la instrucción y con servicios de atención al alumnado de alta calidad diseñados para el aprendizaje y el éxito estudiantil. El cuerpo docente de los distintos programas técnicos está en diálogo continuo con nuestra comunidad para estar sincronizados con el ritmo de las tecnologías emergentes y los nuevos requisitos de formación para que nuestros estudiantes puedan tener éxito a la hora de introducirse en cualquier mercado de trabajo.

Los incomparables programas para transferencias de la universidad preparan a un gran número de alumnos para lograr el éxito en universidades con programas de estudios de cuatro años en todo el estado y el país. DVC aparece continuamente clasificado en las posiciones más altas de vías de transferencia para UC Berkeley.



De arriba abajo, de derecha a izquierda: el sendero compatible con *Americans with Disabilities Act* es parte de la entrada norte recién terminada; los estudiantes disfrutaban caminar y sentarse en el nuevo y amplio Quad.



El área completada de Commons hace que DVC sea un lugar de escaparate

En 2015, se completó la sexta y última fase del proyecto del área de Commons en DVC, por un valor de \$52 millones. Un escaparate de desarrollo sostenible, el proyecto está en camino de lograr una calificación de certificación *LEED Gold*. Los elementos clave del área de Commons incluyen los programas de instrucción de *Student Services*, *Food Services*, y *Culinary Arts*, y una amplia y acogedora Quad del campus central, con áreas únicas para que los estudiantes se reúnan y conversen.

Otros proyectos previstos que serán financiados por los fondos de bonos de la Medida E (2014) incluyen el *Science and Learning Center Complex*, renovación del edificio de *Engineering Technology*, un edificio de *Art*, una modernización del *Physical Education Complex*, y expansión o reconfiguración de *San Ramon Campus*.

Actualización de la lista de proyectos de bonos de la Medida

MEDIDA A (2002): nuevo *Book Center*, remodelación del edificio de *Physical Sciences*, remodelación de *Life Science* para *Advanced Technology Center*, y remodelación del edificio *Business Education* (2006); nueva mitigación sísmica de San Ramon Campus, y el edificio *Technical Education* (2007); remodelación de *Planetarium*; renovación del techo de *Life and Health Sciences*, paisajismo de la isla del aparcamiento (2009); cambio de la línea de gas (2011); nuevo *Student Services Center*—proyecto parcial (2002). Se han completado los proyectos de la Medida A (2002) de DVC y la asignación de DVC se asignó totalmente a gastos y se cerró en 2012.

MEDIDA A (2006): renovación de las instalaciones deportivas (campo/pista) (2008); repavimentación del aparcamiento (2009); restauración del campo de fútbol (2010); nuevo *Student Services Center* (2012); mejoras de los campos de béisbol y softbol (2013); nuevo edificio *Culinary Arts and Food Services* (2014); nueva área de Commons (2015); nuevo graderío de softbol/actualización***; remodelación del edificio *Engineering Technology* ***

MEDIDA E (2014): modernización del edificio *Engineering Technology* ***; construcción del nuevo *Science and Learning Center Complex* ***; modernización o construcción del nuevo edificio *Art* ***; modernización del *Physical Education Complex* ***

REGIONAL EDUCATION CENTER:

MEDIDA E (2014): ampliación de *San Ramon Campus* ***

*EN CONSTRUCCIÓN | **BAJO DISEÑO | ***FUTURO



Los Medanos College: enfocándose en el aprendizaje y éxito estudiantil



Presidente Bob Kratochvil, Ph.D.

AÑO DE INC. 1974
 INSCRIPCIÓN 12,384 estudiantes al año
 UBICACIÓN 2700 East Leland Road
 Pittsburg, CA 94565
 TELÉFONO 925.439.2181
 PÁGINA WEB www.losmedanos.edu

Los Medanos College (LMC) proporciona excelentes oportunidades para transferencias y técnicas innovadoras en el Condado de East Contra Costa. Un enfoque en el aprendizaje y éxito estudiantil ayuda a los estudiantes a desarrollar sus habilidades y competencias como estudiantes de por vida, y ofrece una preparación educativa fundamental para ayudarles a tener éxito en sus propósitos de carrera. Las oportunidades especiales incluyen el Programa certificado de Solo honores como parte de *UCLA Transfer Alliance*, y las comunidades en aprendizaje con el apoyo tanto del cuerpo docente como del personal. Con programas como *Engineering, Nursing, Communication Studies, Child Development, Instrumentation Technology, Mathematics, y Process Technology*, los estudiantes reciben los recursos necesarios para sobresalir en la fuerza de trabajo competitivo, característico del mundo actual, y en las universidades con programas de estudios de cuatro años. El campus principal de LMC se encuentra en Pittsburg, con un centro de Brentwood.

LOS MEDANOS COLLEGE

Student Services Center concluye la impresionante construcción del Quad de su campus

Los Medanos College celebró su 40 aniversario en marzo de 2015 con una reunión abierta a la comunidad y la inauguración de su nuevo *Student Services Center*. Financiado con fondos de los bonos de la Medida A (2006), el atractivo centro ofrece una zona central para que los estudiantes tengan acceso a todos los servicios estudiantiles de la universidad.

Un nuevo *Student Union* y nuevas instalaciones permanentes para *Brentwood Center* serán algunos de los proyectos financiados por los fondos de los bonos de la Medida E (2014).

Lista actualizada de proyectos de los bonos de las Medidas

MEDIDA A (2002): remodelación del *Planetarium* (2006); nuevo edificio de *Library* y nuevo edificio de *Mathematics* (2007); nuevo edificio de *Science* y ampliación de *Brentwood Center* (2008); nueva área de *Quad* y remodelación del edificio *Core* (2009); remodelación del área de *Art* y ampliación de *Brentwood Center* (2010). Se han completado los proyectos de la Medida A (2002) de LMC y la asignación de bonos de LMC está totalmente asignada a gastos. El programa de bonos estará completamente cerrado a la espera de la próxima auditoría.

MEDIDA A (2006): renovación de las instalaciones deportivas (campo/pista) (2008); extensión del aparcamiento B (2010); salones de clase y laboratorios de *Nursing and Emergency Medical Training* (2012); renovación del *Student Services Area* (2015), y nuevo edificio de *Physical Education* **

MEDIDA E (2014): construcción de un nuevo edificio de *Student Union* **; modernización de las instalaciones de *Physical Education, Gymnasium*, y las instalaciones acuáticas**; modernización del edificio *College Complex* ***

CENTRO EDUCATIVO REGIONAL:

MEDIDA A (2006): adquisición de 17.5 acres para el nuevo *Brentwood Center* (2011)

MEDIDA E (2014): construcción del nuevo edificio de *Brentwood Center***

*EN CONSTRUCCIÓN | **BAJO DISEÑO | ****FUTURO



De arriba abajo, de derecha a izquierda: instrucción de la clase de teatro; vista de estudiantes en la planta baja del nuevo *Student Services Center*; estudiante en el *Library*; celebrando el 40 aniversario y la apertura del nuevo *Student Services Center* de LMC en marzo de 2015.

Perspectivas de las universidades: ¡Nuestro futuro está aquí!

“ Como coach de liderazgo y activista de la comunidad, tengo una fuerte afinidad para trabajar con personas a las que les gusta alcanzar metas. Es por eso que disfruto mi trabajo con el Comité asesor de latinos, LMC, Oficina de vida estudiantil, y el Programa Puente, un esfuerzo por capacitar y empoderar a los estudiantes latinos para convertirse en futuros líderes. Veo la universidad como un lugar donde poder conectar con la comunidad y mejorar la vida a través de la tecnología y la educación. Me siento orgulloso de traer aquí a los miembros de la comunidad, llevarlos a las aulas y poder decirles: “esto forma parte de la comunidad y somos compañeros”. Ahora hay más lugares dónde reunirse, desarrollar ideas, conectar, planificar y organizar que antes. La tremenda transformación del campus demuestra la increíble administración que ha realizado el Distrito con el dinero que los contribuyentes han aprobado para el desarrollo de las instalaciones estudiantiles.”

Tony L. Jimenez, Miembro del Comité asesor de latinos, *Los Medanos College*



“ Me voy a graduar en la primavera con una especialización en Comunicaciones, lo que significa que, lamentablemente, no veré la finalización del nuevo *College Center* el próximo otoño. No llego a tiempo para eso, pero no hay problema—volveré para hacer una visita y así podré conocerlo por dentro. Como Embajadora estudiantil de *Contra Costa College*, trabajo en el *Welcome Center* en el edificio de *Student Services*. Mi trabajo como es informar a los estudiantes acerca de los recursos disponibles para ellos en el campus, responder preguntas y ayudar a los miembros de la comunidad a inscribirse para convertirse en nuevos estudiantes de CCC. A menudo les explico a los estudiantes, así como a los futuros alumnos, que la construcción actual significa que la universidad tendrá varias nuevas instalaciones. Esto incluye una nueva sala de reuniones *Fireside*, y nuevas aulas. Me siento feliz porque parece que la construcción va por buen camino y las cosas se están haciendo con bastante rapidez. ¡Todo se ve genial por ahora!”

Sakeema Payne, Embajadora estudiantil, *Contra Costa College*

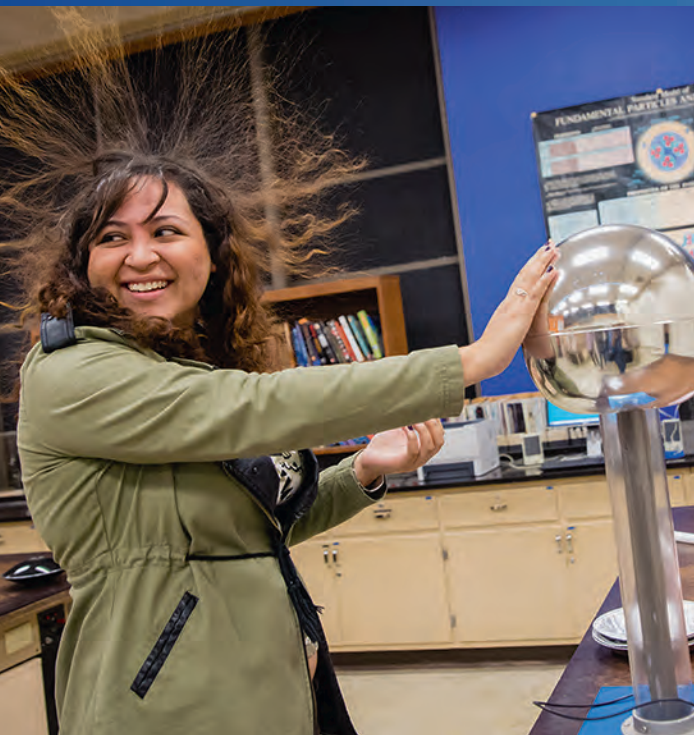


“ Tuve una breve oportunidad de conocer el antiguo edificio de *Student Services* hace tres años cuando formé parte de la administración de DVC, y hay una gran diferencia entre lo que teníamos entonces y lo que tenemos ahora. Trabajábamos en uno de los edificios más antiguos del campus, y nuestras oficinas estaban agrupadas a lo largo de un largo pasillo. El nuevo edificio del área de *Commons* de DVC, con su fachada provista de ventanas y su funcional diseño, es una mejora tanto para los estudiantes como para el personal. Hay una gran oportunidad para que las oficinas estén mejor conectadas, y que la creación de servicios sean perfectamente apropiados para los estudiantes. Con la finalización de la nueva ala de *Hospitality Studies* y *Food Court*, y con la conexión del puente interior, el edificio se ha convertido en un lugar mucho más animado. La nueva *Quad* hace que todo se una—*Book Store*, *Performing Arts Center*, área del escenario, y *Student Union*. Se escucha un ronroneo; los estudiantes están aquí, día y noche. Es una experiencia increíble para los estudiantes que están ahora mismo en el campus.”

Newin Orante, Ed.D., Vicepresidente, Servicios estudiantiles, *Diablo Valley College*

¡Todo se suma! Oportunidad • Asequibilidad • Éxito estudiantil

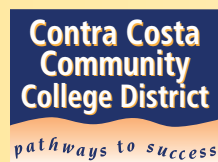
Todo comienza aquí en una de nuestras tres universidades—*Contra Costa College, Diablo Valley College y Los Medanos College*. Aprenda cómo lograr una inscripción prioritaria una vez completado un plan de orientación, evaluación y asesoramiento, con el fin de poder crear su propio plan educativo personalizado.



Estudiantes en las universidades de *Contra Costa Community College District*

¡Obtenga más información en www.4cd.edu y síganos en Facebook!

Contra Costa Community College District
DISTRITO DEL CONTRA COSTA COMMUNITY COLLEGE
¡Todo se suma!
\$46 POR UNIDAD
ayuda financiera disponible
www.4cd.edu
DVC DIABLO VALLEY COLLEGE
CCC CONTRA COSTA COLLEGE
LOS MEDANOS COLLEGE



500 Court Street
Martinez, CA 94553
925.229.1000
www.4cd.edu

CONSEJO ADMINISTRATIVO DE CONTRA COSTA COMMUNITY COLLEGE DISTRICT

Vicki C. Gordon, Presidente
Greg Enholm, Vicepresidente
Tim Farley, Secretario
John E. Márquez, Miembro
John T. Nejedly, Miembro
Gary S. Walker-Roberts, Miembro consejero estudiantil

Esta publicación está disponible en línea en español e inglés, en www.4cd.edu.

Para solicitar copias impresas adicionales, llame al 925.229.6973.

IMPRESO EN CONTENIDO 100% RECICLADO, 50% DE DESPERDICIO DEL CONSUMIDOR, PAPEL PROCESADO LIBRE DE CLORO 1/2016

Contra Costa Community College District está comprometido con las normas de igualdad de oportunidades en programas educativos, empleo y vida universitaria. El Distrito no hace discriminación en base a la edad, ascendencia, color, discapacidad, sexo, estado civil, nacionalidad, estado paternal, raza, religión, orientación sexual, o condición de veterano de guerra en cualquier acceso a, y trato en los programas, actividades y solicitudes de empleo de la universidad.